

# Amigo



O nome do modelo e número de série deverão ser sempre fornecidos ao encomendar peças sobressalentes, em contactos telefónicos ou na correspondência escrita:

Número de série da máquina:

.....

Modelo da máquina:

.....

Política de design e direitos de autor

® e ™ são marcas comerciais que pertencem ao grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2023.

Uma vez que a nossa política é melhorar constantemente, reservamos o direito de alterar designs sem aviso prévio. O conteúdo desta publicação não pode ser copiado, quer na totalidade, quer em parte, sem o consentimento da Arjo.

# Índice

PREFÁCIO .....	4
1 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA .....	5
1.1 Regulamentos gerais de segurança .....	5
1.2 A máquina deve ser montada e instalada: .....	6
1.3 Interruptor-seccionador .....	6
1.4 Em caso de emergência .....	6
1.5 Responsabilidade pelo produto .....	7
1.6 Símbolos de atenção .....	7
2 DESEMBALAGEM .....	8
3 INSTALAÇÃO .....	9
3.1 A máquina deve ser montada e instalada: .....	9
3.2 Vertical .....	10
3.3 Montada na parede .....	11
3.4 Instalação da cobertura do detergente .....	12
3.5 Ligação da água .....	12
3.6 Ligação da saída de drenagem .....	13
3.7 Ligar a alimentação elétrica .....	14
3.7.1 Diagrama de ligações .....	15
3.7.2 Alternativa de acoplamento .....	16
3.8 Inspeção da instalação .....	17
3.8.1 Quando o trabalho estiver concluído, verifique se .....	17
3.8.2 Verificação da funcionalidade .....	17
4. DADOS TÉCNICOS S-607/S-608 .....	19
4.1 Dimensões .....	19
4.2 Classe de proteção .....	19
4.3 Requisitos ambientais .....	19
4.4 Ligações .....	20
4.5 Acessórios .....	21
4.5.1 Mangueira de junção de plástico .....	22
5 QUALIDADE DA ÁGUA .....	23
5.1 Requisitos .....	23
5.2 Principais fatores .....	23
5.3 Recomendação .....	23
5.4 Norma local .....	24
5.5 Norma local, especificação típica .....	24
6 ELIMINAÇÃO EM FIM DE VIDA .....	25

# PREFÁCIO

O manual do utilizador descreve o desenho e a operação da máquina, assim como a manutenção pela qual o utilizador é responsável. O manual de instalação descreve a instalação da máquina. O manual técnico descreve informações necessárias para os operadores e pessoal de manutenção. A informação contida no manual tem de ser respeitada, para assegurar uma operação segura e sem erros.



**Leia o manual antes da utilização.**

---

Antes de utilizar a máquina pela primeira vez, o utilizador tem de ler o manual e familiarizar-se com a operação da máquina e as respetivas instruções de segurança. Os operadores e o pessoal de manutenção têm de realizar um ciclo de formação completo através da organização de marketing da Arjo.

A informação contida neste manual descreve a máquina tal como é enviada pela Arjo. Poderão existir diferenças originadas pela adaptação específica a clientes ou países.

A máquina encontra-se acompanhada pela seguinte documentação:

- Manual do utilizador
- Manual de instalação
- Guia rápido

A documentação seguinte será fornecida pela empresa que realizou a venda, quando solicitada pelo utilizador final:

- Manual técnico
- Lista de peças sobressalentes

O Guia rápido incluso tem de estar disponível e claramente visível na zona onde a máquina está instalada.

A Arjo reserva-se o direito de alterar as especificações e o design sem aviso prévio. A informação contida neste manual encontrava-se atualizada à data da publicação do manual.

# 1 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

---



O equipamento tem de ser utilizado respeitando as instruções de segurança indicadas em baixo. Em caso de dúvida, contacte de imediato um representante do revendedor.

---

## 1.1 Regulamentos gerais de segurança

---



Não lave a máquina com mangueira.

---

- Leia atentamente o manual antes de utilizar
- O equipamento apenas pode ser utilizado por pessoal familiarizado e adequadamente formado para a sua utilização. O pessoal deve ainda receber formação regular sobre este equipamento. Os documentos que indicam os nomes dos colaboradores que receberam e compreendem os conteúdos da formação devem ser arquivados.
- Tome cuidado ao manusear o agente químico utilizado na máquina. Leia os detalhes no recipiente ou contacte o fabricante para obter medidas se:
  - caso o agente entre em contacto com os olhos ou a pele do operador, ou em caso de inalação de vapores, etc.
  - para informações sobre o armazenamento do detergente e a eliminação de recipientes vazios.
- Nunca use a máquina de lavar e desinfetar caso tenha alguma dúvida acerca da sua utilização.
- Para funcionar corretamente, a máquina deve ser mantida limpa.
- A alimentação elétrica tem de ser desligada antes da abertura do armário da máquina. (O armário contém componentes elétricos).
- Assegure-se de que as garrafas têm sempre detergente. Trata-se de uma verificação importante para a operação da máquina e para manter a câmara de lavagem isenta de manchas.
- Utilize sempre o equipamento de acordo com os regulamentos locais.
- Ligue sempre o equipamento através de um DDR (dispositivo diferencial residual).
- Utilize sempre uma alimentação elétrica ligada à terra para a máquina de lavar e desinfetar.
- Caso os itens não tenham arrefecido após a limpeza, certifique-se de que os manuseia com cuidado para evitar queimaduras.

- Antes de começar, verifique se a saída de resíduos na parte inferior da câmara de lavagem não está obstruída. Desta forma, certifica-se de que a máquina funciona corretamente.
- Não coloque itens sensíveis ao calor ou à humidade em cima da máquina de lavar e desinfetar.
- As peças sobressalentes só podem ser adquiridas junto dos representantes de vendas Arjo.

## 1.2 A máquina deve ser montada e instalada:

---



### **ADVERTÊNCIA!**

**Para evitar o risco de lesão lombar, este equipamento deve ser montado e instalado, no mínimo, por duas pessoas.**

---

- por pessoal qualificado.
- de acordo com os regulamentos e regras locais atuais.
- apenas em instalações interiores.
- não se destina à instalação em locais molhados.

## 1.3 Interruptor-seccionador

A máquina tem de estar sempre equipada com um interruptor-seccionador independente na alimentação elétrica. O interruptor-seccionador tem de estar num local de fácil acesso, numa parede próxima da máquina. O interruptor-seccionador elétrico externo tem de ter as marcações “I” e “O” para identificar a posição do interruptor.

## 1.4 Em caso de emergência

- Desligar o interruptor principal.
- Fechar as válvulas de corte nas linhas de fornecimento de água e (quando presentes) de vapor.

## 1.5 Responsabilidade pelo produto

Marcação CE que indica a conformidade com a legislação harmonizada da Comunidade Europeia.

Qualquer modificação ou utilização incorreta do equipamento, sem a aprovação da Arjo, invalida a responsabilidade da Arjo relativamente ao produto.



**Marca CE que indica a conformidade com a legislação harmonizada da Comunidade Europeia**  
**As figuras indicam a supervisão por organismo notificado.**

---

## 1.6 Símbolos de atenção

Alguns dos avisos, instruções e conselhos constantes neste manual requerem especial atenção. Os símbolos e os designs utilizados são os seguintes:



**Risco de lesões ou danos na máquina.**

---

## 2 DESEMBALAGEM

### Nota!

Antes de instalar, certifique-se de que a máquina de lavar-desinfetar não sofreu danos durante o transporte.

A máquina de lavar e desinfetar é fornecida aparafusada a uma palete. Retire a embalagem. Retire os parafusos que fixam a máquina de lavar e desinfetar à palete. Os itens que se seguem devem acompanhar a máquina de lavar e desinfetar aquando da entrega:

Se a máquina tiver sido encomendada para ser instalada na parede:

- 1 suporte para parede e 2 pernas

Se a máquina foi encomendada para instalação independente:

- 4 pernas
- Uma pasta com a documentação

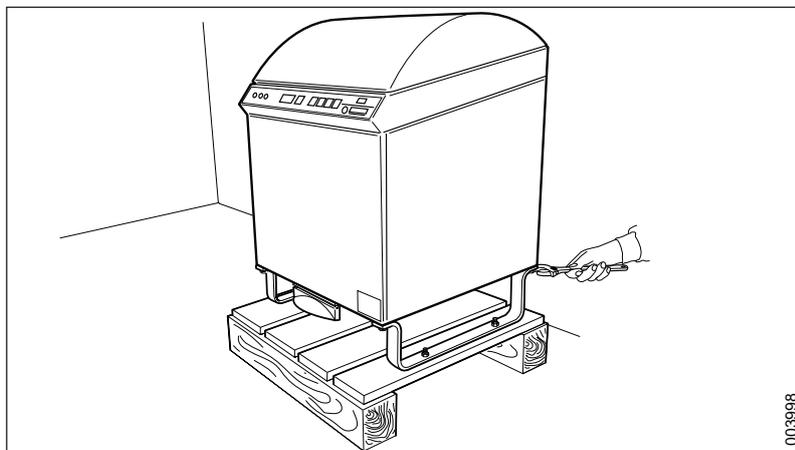


Figura 1. Máquina montada na parede

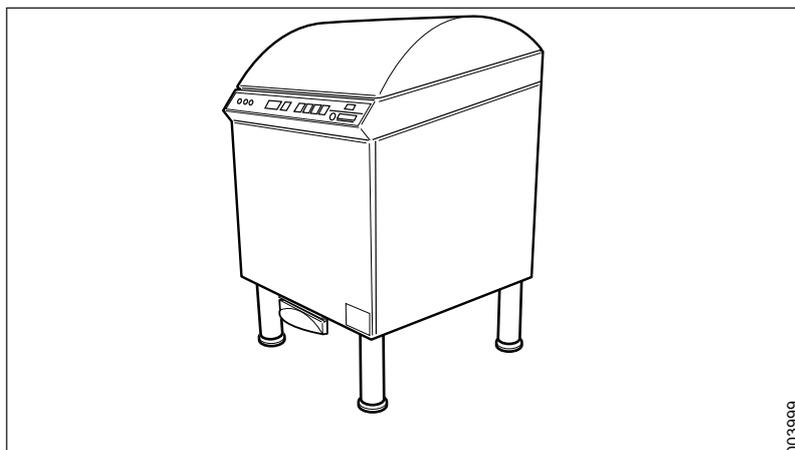


Figura 2. Máquina vertical

## 3 INSTALAÇÃO

### 3.1 A máquina deve ser montada e instalada:



**ADVERTÊNCIA!**

Para evitar o risco de lesão lombar, este equipamento deve ser montado e instalado, no mínimo, por duas pessoas.

---

- por pessoal qualificado.
- de acordo com os regulamentos e regras locais atuais.
- apenas em instalações interiores.
- não se destina à instalação em locais molhados.

## 3.2 Vertical

Execute a instalação pela seguinte ordem:

1. Posicione a máquina no local usando um empilhador.
2. Retire o protetor de transporte que fixa a máquina de lavar e desinfetar à palete. Monte as pernas.
3. Levante a máquina da palete. De forma a evitar ferimentos, levante sempre a máquina com uma pessoa de cada lado.
4. Ligue o conector de drenagem.
5. Ligue as fontes de água.
6. Faça a instalação elétrica.

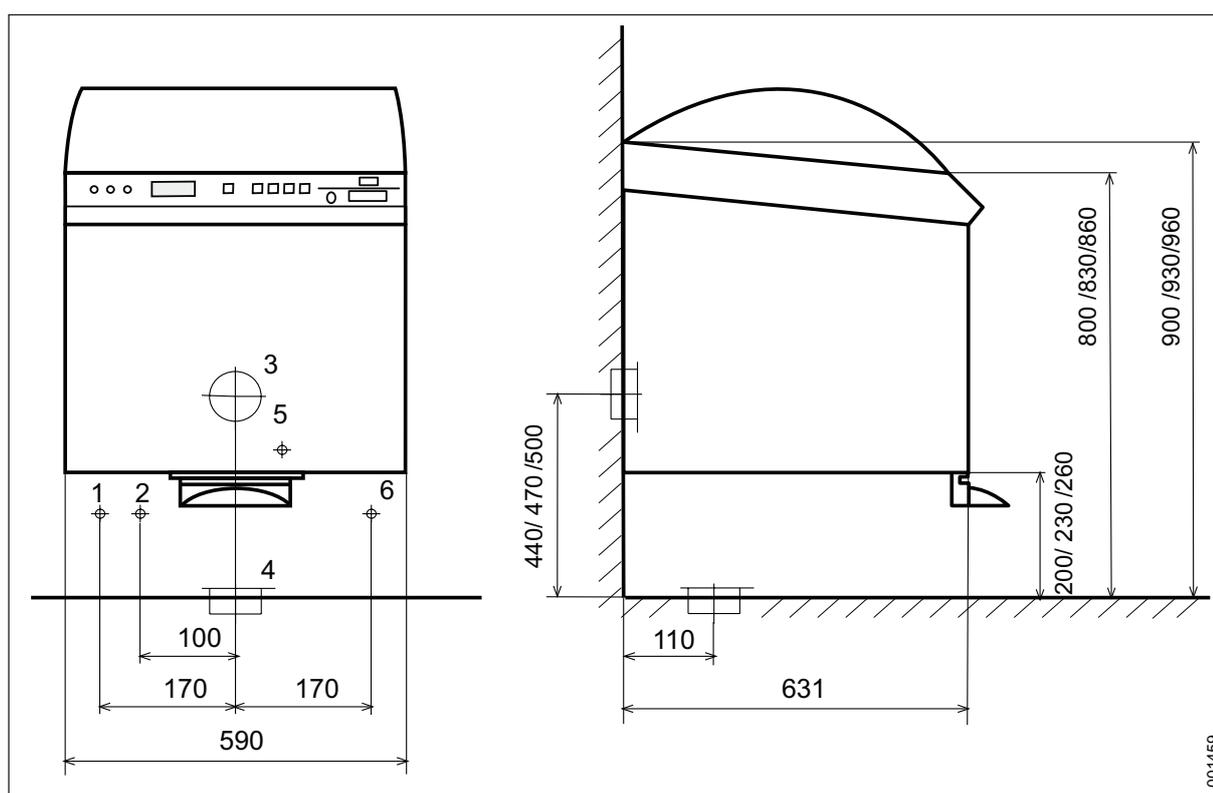


Figura 3. Instalação da máquina vertical

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ligação de água quente                                 | 4. Ligação de drenagem, S, chão $\varnothing 110/90$ mm |
| 2. Ligação de água fria                                   | 5. Ligação elétrica                                     |
| 3. Ligação de drenagem, P, parede $\varnothing 110/90$ mm | 6. Vapor externo 1/2"                                   |

### 3.3 Montada na parede

Execute a instalação pela seguinte ordem:

1. Faça os furos para o suporte para parede, ver ilustração abaixo:
2. Instale o suporte para parede, usando uma fixação de parede se a parede for demasiado fraca.

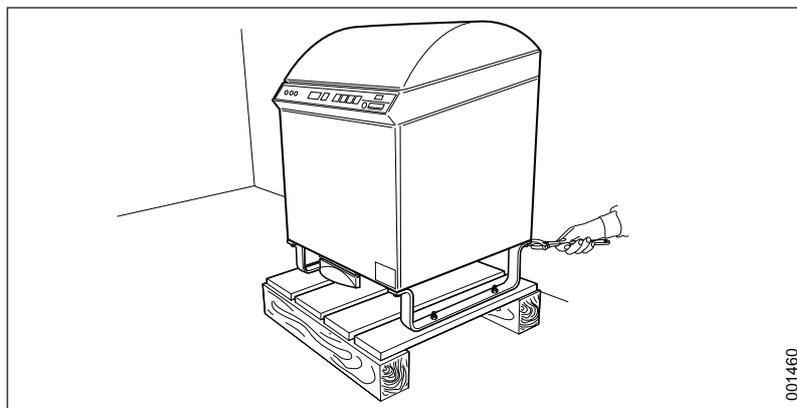


Figura 4. Instalação da máquina montada na parede

3. Retire o protetor de transporte e suspenda a máquina no suporte para parede. De forma a evitar ferimentos, levante sempre a máquina com uma pessoa de cada lado.
4. Ligue o conector de drenagem.
5. Ligue as fontes de água.
6. Faça a instalação elétrica.

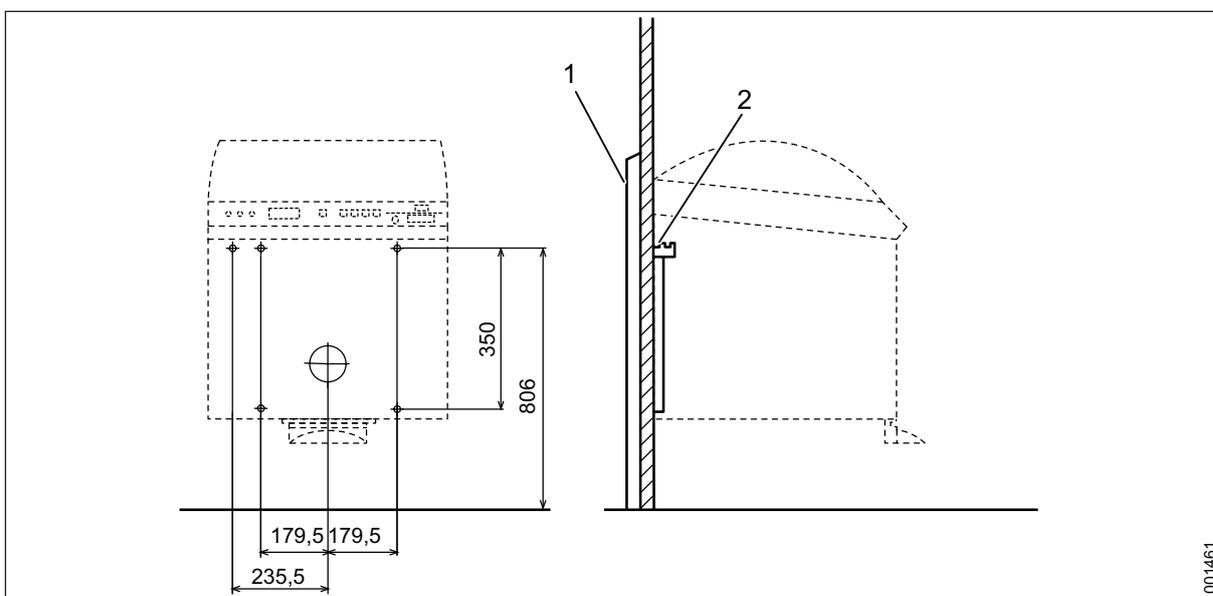


Figura 5. Matriz de furos para o suporte para parede

1. Fixação à parede
2. Suporte para parede

### 3.4 Instalação da cobertura do detergente

Monte a prateleira do detergente nos mesmos furos que as pernas de suporte. A prateleira pode ser instalada no lado direito ou esquerdo da máquina. O alarme de recipiente vazio é puxado de debaixo da máquina, através do furo na prateleira, até ao contentor de detergente (ver ilustração). Um armário de detergente com tranca está disponível como acessório.

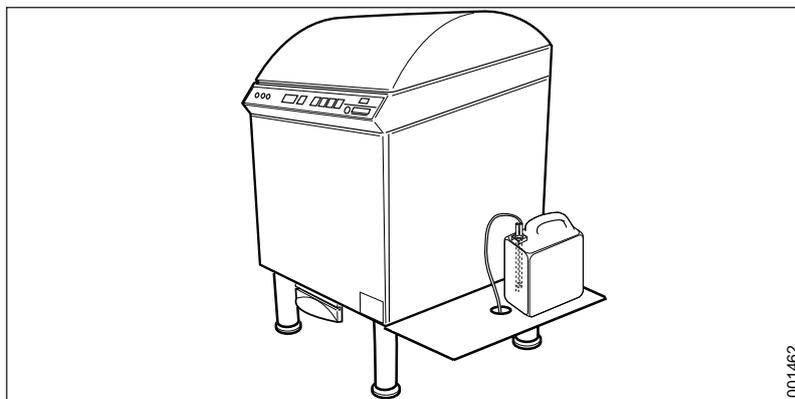


Figura 6. Prateleira de detergente

### 3.5 Ligação da água

Ligue as fontes de água. As ligações devem cumprir os requisitos de ligação da água de acordo com a tabela abaixo.

	Água fria (azul)	Água quente (vermelho)
Ligação	15 mm (1/2 pol.)	15 mm (1/2 pol.)
Pressão	100-800 kPa	100-800 kPa
Débito	20 l/min a uma pressão de 400 kPa	20 l/min a uma pressão de 400 kPa
Temperatura	$\geq 2$ °C	45–60 °C

Os tubos devem estar equipados com uma válvula de corte de 1/2 pol. aprovada. Vede todas as ligações com fita PTFE.

### 3.6 Ligação da saída de drenagem

Ligue a máquina de lavar e desinfetar à drenagem. A drenagem pode ser ligada em direção à parte de trás ou para baixo. O diâmetro do tubo é de 90 ou 110 mm.

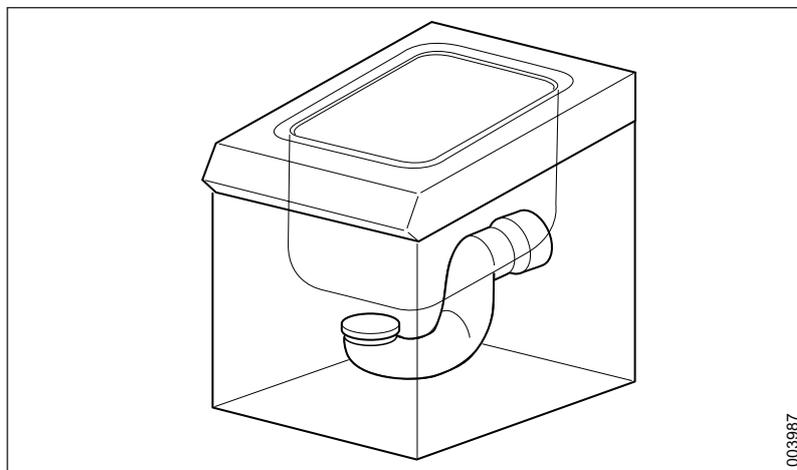


Figura 7. Ligação de drenagem P numa parede

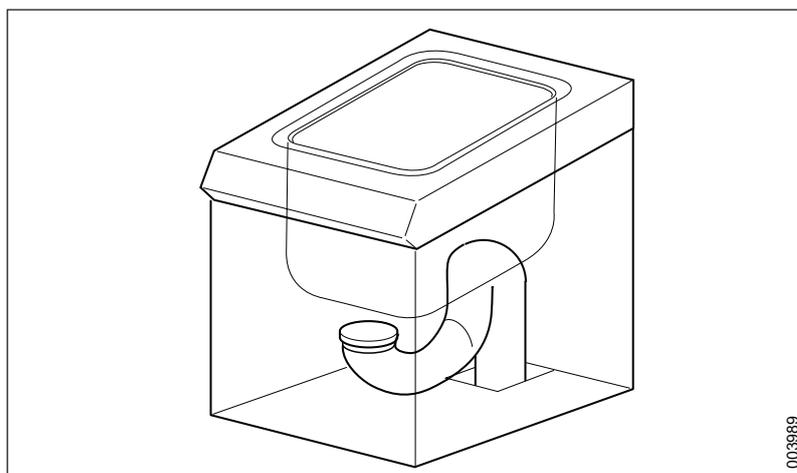


Figura 8. Ligação de drenagem S no chão

### 3.7 Ligar a alimentação elétrica

Realize a instalação elétrica da seguinte forma:

- Instale a máquina de acordo com a categoria de instalação CAT II.
- Ligue a máquina a um interruptor-seccionador distinto aprovado segundo as normas locais, que deve estar montado na parede junto à máquina.
- Ligue à ligação à terra de proteção e à tensão de alimentação elétrica indicada na placa de tipo. Verifique se a ligação possui proteção de sobretensão adequada. A classificação correta do fusível está indicada na placa de tipo.
- Todos os cabos têm de possuir uma classificação mínima de 90 °C.

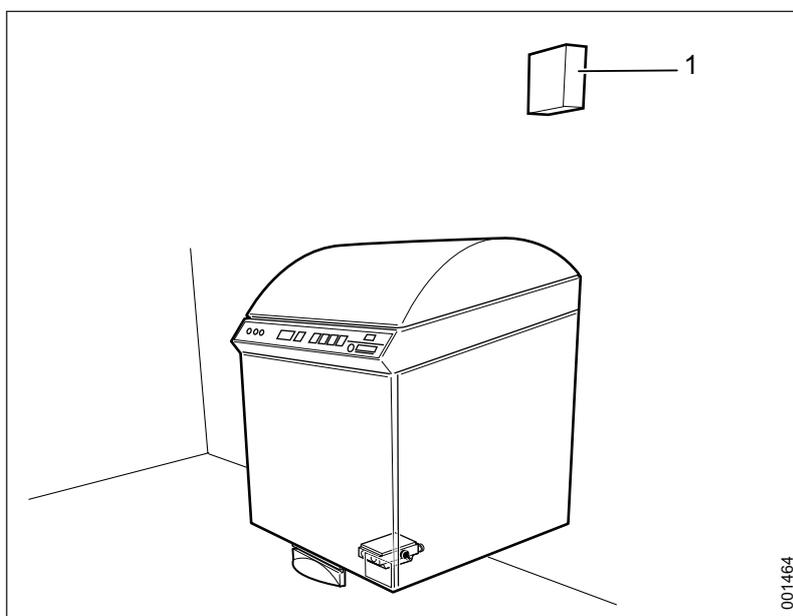


Figura 9. Interruptor de segurança (1)

### 3.7.1 Diagrama de ligações

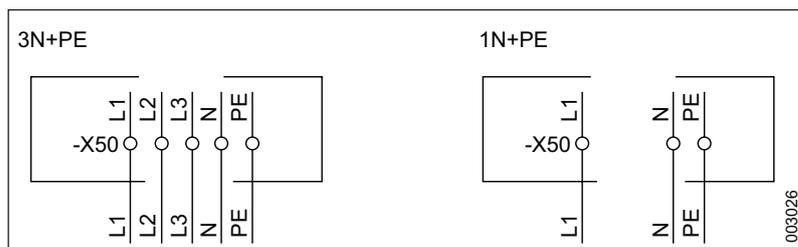


Figura 10. Ligação elétrica

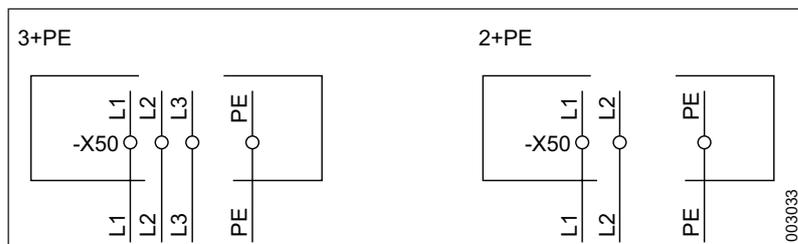


Figura 11. Ligação elétrica

### 3.7.2 Alternativa de acoplamento

Tensão	Ligação	Frequência	Fusível	Alimentação elétrica
400 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
400 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
380 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
380 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
240 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 15 A	5,17 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 20 A	4,35 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
240 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 16 A	5,71 kW
230 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	1,16 kW
220 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
220 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
208 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 22 A	4,35 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
200 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 10 A	1,16 kW

Funciona com flutuações de corrente ELÉTRICA até ±10% da tensão nominal.

## 3.8 Inspeção da instalação

### 3.8.1 Quando o trabalho estiver concluído, verifique se

- todas as peças foram instaladas de acordo com o manual de instalação.
- todos os parafusos foram corretamente apertados.
- não existem arestas afiadas em quaisquer peças que possam estar em contacto com as pessoas.
- todas as mangueiras, tubos e ligações estão intactos e sem defeitos.
- todas as funções da máquina funcionam corretamente. Ajuste, se necessário.

Realize os processos de Qualificação da Instalação, Qualificação da Operação e Qualificação do Desempenho, de acordo com a norma ISO 15883, antes de colocar o equipamento em serviço.

A utilização incorreta pode resultar em danos nos objetos ou ferimentos pessoais.

### 3.8.2 Verificação da funcionalidade



#### **ADVERTÊNCIA!**

**Realize um teste de condutividade á massa antes de verificar o funcionamento e documente o resultado.**

---

- Verifique se a máquina de lavar e desinfetar está ligada à voltagem de alimentação correta de acordo com o tipo de placa.
- Abra as válvulas de água e ligue o interruptor principal no ecrã, deve ser apresentado o programa Ready Select após aproximadamente 20 seg.
- Se a máquina tiver doseamento de detergente: Pressione  e verifique se a luz no botão se acende.
- Verifique se a água quente de entrada tem a temperatura adequada. A temperatura deve ser entre 45° e 60 °C.

- Comece o programa intensivo com a máquina vazia (selecione o programa no painel, comece com o pedal) e verifique se:
  - a luz amarela está ligada com
  - - a temperatura sobe continuamente até começar a fase de arrefecimento
  - - o tempo de aquecimento não excede cerca de 10 minutos
  - a temperatura atinge 90 °C
  - a lâmpada verde em acende-se e o ecrã mostra Program ready.



Figura 12. Painel de controlo durante a verificação de funcionamento

1. Processo em execução
2. Processo terminado

Se a máquina tiver um sistema para limpeza e/ou agente de descalcificação:

- Meça o agente num copo de medição.

#### Nota!

**Certifique-se de que a mangueira de sucção está cheia de desincrustante/detergente. As bombas de dosagem podem ser operadas em separado no programa de assistência para encher as mangueiras com desincrustante/detergente.**

Comece um programa normal e verifique se a máquina de lavar e desinfetar consome a quantidade correta. Para o detergente, a quantidade por programa é usualmente cerca de 20 mL, e para o desincrustante é cerca de 1,5 - 4,0 mL (siga as recomendações do fornecedor).

Caso a máquina possua um programa de lavagem do rebordo:

- Pressione o botão e verifique que o programa de lavagem do rebordo está a correr.

#### Nota!

**O programa de lavagem de rebordos não pode ser iniciado com o pedal.**

Verifique se não existem fugas de água. Se necessário, aperte as ligações e os acoplamentos dos tubos.

## 4. DADOS TÉCNICOS S-607/S-608

### 4.1 Dimensões

Peso	85	kg
Largura	590	mm
Profundidade	660	mm
Altura	1000-1060	mm

### 4.2 Classe de proteção

Nível de poluição	2
Categoria de sobretensão	II
Classe de proteção	IP 22 (padrão) IP24 (opção)
Altitude máxima*	2000 m acima do nível do mar

\* Altura máxima acima do nível do mar para utilizar a máquina.

### 4.3 Requisitos ambientais

Humidade do ar	< 80% a 31 °C (87 °F)
Temperatura ambiente	5-40 °C (41 – 104 °F)

## 4.4 Ligações

<b>Consumo de água (sem arrefecimento*)</b>		
Programa económico	18	l/processo
Programa normal	29	l/processo
Programa intensivo	36	l/processo

\* Arrefecimento aprox. 3 l.

<b>Água fria</b>		
Ligação	15 (1/2")	mm
Prima	100-800	kPa
Débito	20	l/min

<b>Água quente</b>		
Temperatura	45-60 °C	
Ligação	15 (1/2")	mm
Prima	100-800	kPa
Débito	20	l/min

<b>Vapor</b>		
Ligação	15 (1/2")	mm
Prima	30-300	kPa
Débito	0,3	kg/processo

<b>Escoamento</b>		
Ligação	ø 110/90	mm
Temperatura máxima do exterior	40	°C
Nível de ruído	60	dB(A)

## 4.5 Acessórios

Descrição	Número do artigo
Válvula de combinação (válvula de corte/ válvula de retenção/filtro) 1 par	4996319-00
Interruptor-seccionador (interruptor de segurança)	4991969-00
P Armadilha (∅ 90/110 mm)	5005880-00
S Armadilha (∅ 90/110 mm)	5005879-00
P Armadilha (∅ 90/90 mm)	5001531-00
S Armadilha (∅ 90/90 mm)	5001532-00
Filtro grosseiro	5007997-00
Tabuleiro de inserção	4999610-00
Filtro, abobadado	4993242-00
Compartimento do detergente	5008778-00
Painel traseiro	5024171-00
Suporte para parede	5001490-00
Conector de perna 200-260 mm	5004730-00
Conector de perna 250-310 mm	4998301-00
Suporte de instrumento (mola espiral)	4991116-00
Adaptador para três frascos de urina	4999571-00
Adaptador para frasco de sucção sem rotor	4999999-00
Tubo de injetor com mola	5033188-00
Adaptador para 0,7 l, 1,2 l Egnell + 2 l Mediada	5000772-00
Inserção de fundo	5001139-00
Adaptador para 0,25-0,5 l Medela FMS	5000516-00

#### 4.5.1 Mangueira de junção de plástico

**Nota!**

Ao ligar a mangueira de plástico, este acoplamento e as inserções podem ser adquiridos para juntar a mangueira, a fim de obter o comprimento pretendido.

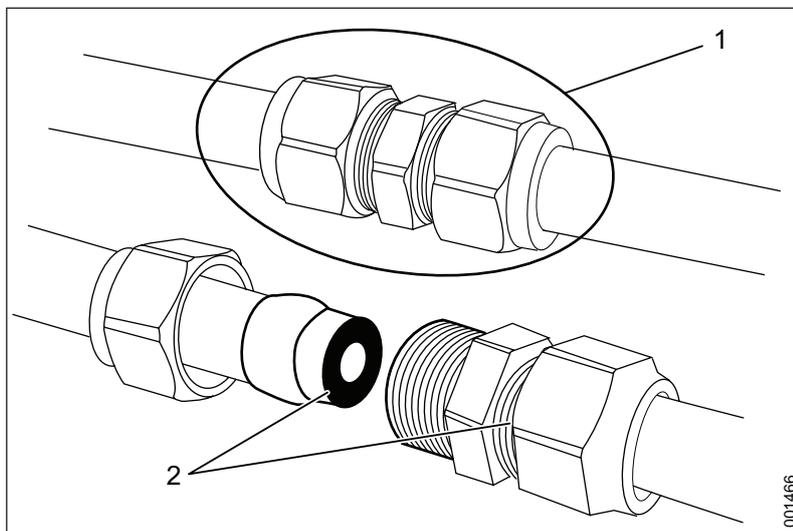


Figura 13. Conexão e inserções para junção de mangueiras de plástico

1. 5025201-00 Acoplamento de compressão direta
2. 5025200-00 Inserção da mangueira × 2

## 5 QUALIDADE DA ÁGUA

---



### ADVERTÊNCIA!

O abastecimento de água com a qualidade certa à máquina de lavar e desinfetar é da responsabilidade do cliente.

---

A qualidade da água utilizada em todas as fases da limpeza é importante para obter bons resultados de limpeza.

### 5.1 Requisitos

A água utilizada em cada fase deve ser compatível com:

- O material de que é feita a máquina.
- Os produtos químicos utilizados no processo.
- Os requisitos do processo para as suas diversas fases

### 5.2 Principais fatores

Os principais fatores para uma boa qualidade da água são:

**Dureza:** Uma dureza elevada provocará depósitos calcários na máquina de lavar e desinfetar, levando a resultados de limpeza fracos.

**Contaminantes iónicos:** Uma elevada concentração de contaminantes iónicos pode causar corrosão e pontos no aço inoxidável. Os metais pesados, como o ferro, manganês ou cobre, provocam o embaciamento dos instrumentos.

**Contaminantes microbianos:** Os artigos a lavar são tratados contra microrganismos e respetivos produtos residuais que podem provocar sintomas febris quando em contacto com o corpo humano. Utilize água que não aumente a carga biológica.

**Químicos de higiene e limpeza:** Elevadas concentrações e uma elevada exposição a químicos de higiene e limpeza podem causar corrosão e pontos no aço inoxidável.

### 5.3 Recomendação

- A Arjo recomenda que a água utilizada nas fases de pré-enxaguamento, lavagem e enxaguamento final seja água potável, em conformidade com as diretrizes.
- A qualidade recomendada para a água é de água potável com dureza máx. 5°dH.
- É possível encontrar informação pormenorizada sobre a qualidade aceitável da água em “Diretrizes para a qualidade da água potável.” publicadas pela OMS.

## 5.4 Norma local

Respeite as normas locais no caso de serem mais rigorosas do que as recomendações da Arjo. Especialmente quando a água tratada é utilizada na fase final de lavagem-desinfecção.

Deve obter mais informações junto dos fabricantes de equipamentos médicos e agentes químicos.

## 5.5 Norma local, especificação típica

Uma especificação típica de água tratada é:

pH	5,5 a 8
Condutividade	<30 $\mu\text{s}\cdot\text{cm}^{-1}$
TDS	<40 mg/l
Dureza máxima	<50 mg/l
Cloro	<10 mg/l
Metais pesados	<10 mg/l
Fosfatos	<0,2 mg/l como P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
Silicatos	<0,2 mg/l como SiO <sub>2</sub>
Endotoxinas	<0,25 UE/ml
Número total de microrganismos	<100 por 100 ml

## 6 ELIMINAÇÃO EM FIM DE VIDA

O equipamento com componentes elétricos e eletrônicos ou um cabo elétrico deverá ser desmontado e reciclado em conformidade com a Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) ou em conformidade com os regulamentos locais ou nacionais.

Líquidos de desinfecção – se sobrar líquido, é seguro deitá-los pelos canos abaixo com água corrente. Estes produtos são solúveis em água e normalmente misturados com água quando utilizados para limpeza, pelo que o seu município irá tratar estes detergentes como se fossem utilizados para limpeza.

As embalagens deverão ser recicladas de acordo com os regulamentos nacionais ou locais.



### ADVERTÊNCIA!

O produto pode estar contaminado e tem de ser desinfetado antes de ser reciclado.

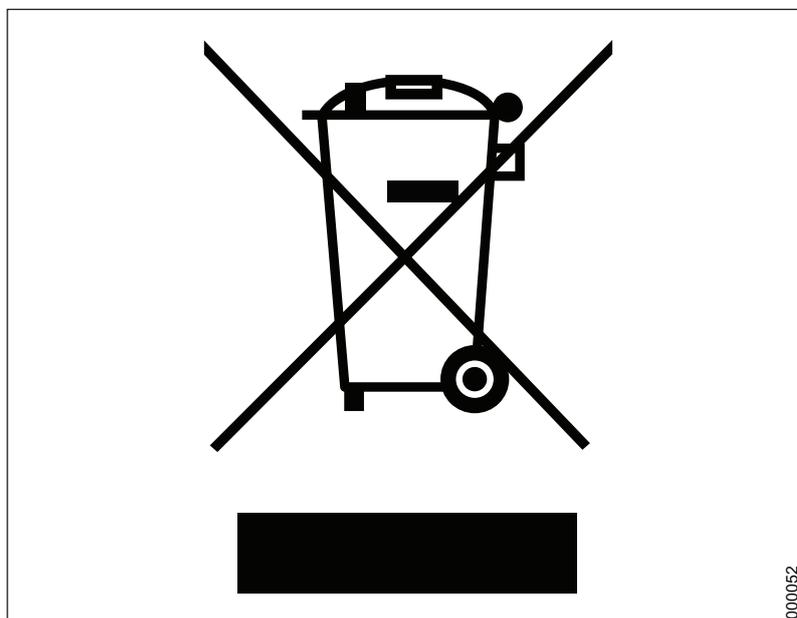


Figura 14. Símbolo de reciclagem

000052

Intencionalmente em branco

AUSTRALIA  
Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË  
Arjo Belgium  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL  
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
Galpão - Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA  
Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 350  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
Free: +1 (800) 665-4831  
Fax: +1 (905) 238-7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA  
Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK  
Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNØ  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND  
Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA  
ARJO IBERIA S.L.  
Poligono Can Salvatella  
c/ Cabanyes 1-7  
08210 Barberà del Valles  
Barcelona - Spain  
Telefono 1: +34 900 921 850  
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE  
Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG  
Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

ITALIA  
Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST  
Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O. Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND  
Arjo Nederland BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND  
Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE  
Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH  
Arjo Austria GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA  
Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 691 119 999  
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL  
Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribudor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ  
Arjo Switzerland AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI  
Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE  
Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM  
Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA  
Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 (630) 307-2756  
Free: +1 (800) 323-1245  
Fax: +1 (630) 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN  
Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
ランディック第2虎ノ門ビル9階  
Tel: +81 (0)3-6435-6401  
Fax: +81 (0)3-6435-6402  
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

**CE**  
2797